Annonce publique/Öffentliche Bekanntmachung:
27 mai 2025/27. Mai 2025

Présents/*Anwesend* :
Marco Bermes, Bourgmestre/*Bürgermeister* ;
Michel Majerus, Bob Ries, Échevins/*Schöffen*
Edith Jeitz, Tommy Urbing, Piet Van Luijk, Gérard Leuchter, João Gomes De Jesus, Stéphanie Colbett, conseillers/*Räte* ;
Daniel Erpelding, Secrétaire/*Sekretär*

Absences excusées/*Abwesend entschuldigt* :
/

Convocation des conseillers/Einberufung der Ratsmitglieder:
27 mai 2025/27. Mai 2025

Fonctionnaires/*Beamte* :
Kim Fink, Stefan Bambach, Robert Alfter

Experts/*Experten* : Tamara Laterza

Presse : /

Auditeurs/*Zuhörer* : 5

Öffentliche Sitzung vom 03. Juni 2025

Séance publique du 03 juin 2025

ORDRE DU JOUR

En séance à huis clos :

Gestion du personnel

1. Réduction du service provisoire d'un fonctionnaire communal en service provisoire
2. Nomination définitive à un poste de fonctionnaire (fin du service provisoire), catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Enseignement fondamental

3. Proposition de réaffectation pour le poste vacant d'institutrice ou d'instituteur sur la liste 1 (C1 p 100%) - Année scolaire 2025/2026
4. Proposition de réaffectation pour le poste vacant d'institutrice ou d'instituteur sur la liste 1 (C2 - 4 p SUR 75%) - Année scolaire 2025/2026

En séance publique :

Enseignement fondamental

5. Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2025/2026
6. Approbation du PEP (Plan d'encadrement périscolaire) 2025/2026

Administration générale

7. Approbation des titres de recettes 2024
8. Approbation du devis initial : Réaménagement de la salle des fêtes et l'église de Scheidgen - 4/831/211000/20019 et 4/831/221312/22003

TAGESORDNUNG

In geschlossener Sitzung:

Personalverwaltung

1. *Verkürzung des provisorischen Dienstes eines Gemeindebeamten*
2. *Definitive Ernennung auf eine Beamtenstelle (Ende des provisorischen Dienstes), Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung*

Schulorganisation

3. *Vorschlag zur Zuweisung auf die freie Stelle als Lehrerin oder Lehrer auf die Liste 1 (C1 p – 100%) – Schuljahr 2025/2026*
4. *Vorschlag zur Zuweisung auf die freie Stelle als Lehrerin oder Lehrer auf die Liste 1 (C2 – 4 p sur 75%) – Schuljahr 2025/2026*

In öffentlicher Sitzung:

Schulorganisation

5. *Genehmigung der provisorischen Schulorganisation 2025/2026*
6. *Genehmigung des PEP (Betreuungsplans für den außerschulischen Bereich) 2025/2026*

Allgemeine Verwaltung

7. *Genehmigung der Einnahmetitel 2024*
8. *Genehmigung des ursprünglichen Kostenvoranschlags: Umgestaltung des Festsaals und der Kirche von Scheidgen – 4/831/211000/20019 und 4/831/221312/22003*

9. Approbation du devis initial : Acquisition d'emprises - 4/624/221100/99001
10. Concept de réduction de la pollution lumineuse, dans l'intérêt de la protection de la faune de la commune de Consdorf, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.17 du catalogue des mesures du Pacte Nature

Circulation

11. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Rue Burgkapp à Consdorf
12. Approbation de modifications au règlement de circulation – Avenant

Commissions et délégations

13. Acceptation de la démission d'un membre de la commission du tourisme, de la culture, de l'embellissement du village et de la vie quotidienne
14. Acceptation de la démission d'un membre de la commission de la jeunesse

Collège des bourgmestre et échevins

15. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

9. Genehmigung des ursprünglichen Kostenvoranschlags: Flächenankauf – 4/624/221100/99001
10. Konzept zur Reduzierung der Lichtverschmutzung im Interesse des Schutzes der Fauna in der Gemeinde Consdorf im Rahmen des Naturpakts gemäß Punkt 2.17 des Maßnahmenkatalogs des Naturpakts.

Verkehr

11. Bestätigung einer temporären Regelung bezüglich des Straßenverkehrs in der Rue Burgkapp in Consdorf
12. Genehmigung von Änderungen an der Verkehrsregelung – Nachtrag

Kommissionen und Delegationen

13. Annahme des Rücktritts eines Mitglieds der Kommission für Tourismus, Kultur, Dorfverschönerung und Alltagsleben
14. Annahme des Rücktritts eines Mitglieds der Jugend-kommission

Schöffenrat

15. Fragen der Mitglieder des Gemeinderats an den Schöffenrat

Début de la séance/*Beginn der Sitzung*

9:00 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix.

Séance à huis clos

1. Réduction du service provisoire d'un fonctionnaire communal en service provisoire

Le conseil communal donne son approbation à une réduction de la période de service provisoire de Madame Kim Fink, d'une durée de 12 mois. Cette décision permettra de mettre fin au service provisoire le 1er juin 2025, en vue de procéder au vote pour sa nomination définitive au poste de fonctionnaire communal, dans la catégorie de traitement B, au groupe de traitement B1, sous-groupe administratif.

2. Nomination définitive à un poste de fonctionnaire (fin du service provisoire), catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Le conseil communal approuve la nomination définitive de Madame Kim Fink au poste de fonctionnaire, dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, au sein de la commune de Consdorf, avec un taux d'occupation de 100%. Cette nomination prendra effet à partir du 1er juin 2025.

3. Proposition de réaffectation pour le poste vacant d'institutrice ou d'instituteur sur la liste 1 (C1 p 100%) - Année scolaire 2025/2026

Alle Punkte wurden einstimmig angenommen.

Geschlossene Sitzung

1. Verkürzung des provisorischen Dienstes eines Gemeindebeamten

Der Gemeinderat stimmt einer Verkürzung der Dauer des provisorischen Dienstes von Frau Kim Fink um 12 Monate zu. Dieser Beschluss ermöglicht die Beendigung des provisorischen Dienstes am 1. Juni 2025, um die Abstimmung über ihre endgültige Ernennung zur Gemeindebeamtin in der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung durchzuführen.

2. Definitive Ernennung auf eine Beamtenstelle (Ende des provisorischen Dienstes), Gehaltskategorie B, Gehalts-gruppe B1, Untergruppe Verwaltung

Der Gemeinderat genehmigt die endgültige Ernennung von Frau Kim Fink zur Gemeindebeamtin, in der Gehaltskategorie B, Gehalts-gruppe B1, Untergruppe Verwaltung, bei der Gemeinde Consdorf, mit einem Beschäftigungsgrad von 100%. Diese Ernennung wird ab dem 1. Juni 2025 wirksam.

3. Vorschlag zur Zuweisung auf die freie Stelle als Lehrerin oder Lehrer auf die Liste 1 (C1 p zu 100%) – Schuljahr 2025/2026

Der Gemeinderat führt eine geheime Abstimmung durch und schlägt dem Herrn Minister für Bildung, Kinder und Jugend vor,

Le conseil communal procède par scrutin secret et propose à Monsieur le Ministre de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, d'affecter Madame Katia Bronkhorst au poste C1 à 100 % de l'école fondamentale de Consdorf pour l'année scolaire 2025/2026.

4. Proposition de réaffectation pour le poste vacant d'institutrice ou d'instituteur sur la liste 1 (C2 - 4 p SUR 75%) - Année scolaire 2025/2026

Le conseil communal procède par scrutin secret et propose à Monsieur le Ministre de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, d'affecter Madame Armina Bathijari au poste C2 - 4 p sur 75 % de l'école fondamentale de Consdorf pour l'année scolaire 2025/2026.

Séance publique

5. Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2025/2026

Le conseil communal approuve l'organisation scolaire provisoire pour les cycles 1, 2, 3 et 4 de l'enseignement fondamental de l'année scolaire 2025/2026, proposée par la commission scolaire.

6. Approbation du PEP (Plan d'encadrement périscolaire) 2025/2026

Le conseil communal approuve le Plan d'Encadrement Périscolaire (PEP) de la commune de Consdorf pour l'année scolaire 2025/2026.

7. Approbation des titres de recettes 2024

Le conseil communal arrête les titres de recettes de l'exercice 2024 au montant de 22.011,28 €.

8. Approbation du devis initial : Réaménagement de la salle des fêtes et l'église de Scheidgen - 4/831/211000/20019 et 4/831/221312/22003

Le conseil communal approuve le devis initial, établi par le service technique communal, concernant le projet du réaménagement de la salle des fêtes et de l'église à Scheidgen, au montant de 4.150.000,00 € ttc.

9. Approbation du devis initial : Acquisition d'emprises - 4/624/221100/99001

Le conseil communal approuve le devis initial établi par le service technique communal concernant l'acquisition d'emprises - 4/624/221100/99001 au montant de 35.000,00 €.

10. Concept de réduction de la pollution lumineuse, dans l'intérêt de la protection de la faune de la commune de Consdorf, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.17 du catalogue des mesures du Pacte Nature

Le conseil communal prend acte du concept présenté par la conseillère du Pacte Nature, Madame Tamara Laterza, et décide d'adopter en collaboration avec le Natur- & Geopark Mëllerdall, sous le conseil du Parc Naturel de l'Our, le concept de réduction de la pollution lumineuse, dans l'intérêt de la protection de la faune, en particulier des insectes, des chauves-souris et d'autres mammifères nocturnes.

Frau Katia Bronkhorst für das Schuljahr 2025/2026 auf die Stelle C1 mit 100 % an der Grundschule von Consdorf einzustellen.

4. Vorschlag zur Zuweisung auf die freie Stelle als Lehrerin oder Lehrer auf die Liste 1 (C2 – 4 p sur 75%) – Schuljahr 2025/2026

Der Gemeinderat führt eine geheime Abstimmung durch und schlägt dem Herrn Minister für Bildung, Kinder und Jugend vor, Frau Armina Bathijari für das Schuljahr 2025/2026 auf die Stelle C2 - 4 p sur 75% an der Grundschule von Consdorf einzustellen.

Öffentliche Sitzung

5. Genehmigung der Schulorganisation 2025/2026

Der Gemeinderat genehmigt die provisorische Schulorganisation für die Zyklen 1, 2, 3 und 4 der Grundschule für das Schuljahr 2025/2026, die von der Schulkommission vorgeschlagen wurde.

6. Genehmigung des PEP (Plan d'encadrement périscolaire - Plan für die außerschulische Betreuung) 2025/2026

Der Gemeinderat genehmigt den Plan für die außerschulische Betreuung (PEP) der Gemeinde Consdorf für das Schuljahr 2025/2026.

7. Genehmigung von Einnahmetiteln 2024

Der Gemeinderat beschließt die Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2024 in Höhe von insgesamt 22.011,28 €.

8. Genehmigung des ursprünglichen Kostenvoranschlags: Umbau des Festsaals und der Kirche in Scheidgen – 4/831/211000/20019 und 4/831/221312/22003

Der Gemeinderat genehmigt den vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten ursprünglichen Kostenvoranschlag für das Projekt zur Neugestaltung des Festsaals und der Kirche in Scheidgen in Höhe von 4.150.000,00 € inkl. MwSt.

9. Genehmigung des ursprünglichen Kostenvoranschlags: Erwerb von Grundstücksflächen – 4/624/221100/99001

Der Gemeinderat genehmigt den vom technischen Gemeindedienst erstellten ursprünglichen Kostenvoranschlag betreffend den Erwerb von Grundstücksflächen – 4/624/221100/99001 in Höhe von 35.000,00 €.

10. Konzept zur Reduzierung der Lichtverschmutzung im Interesse des Schutzes der Tierwelt der Gemeinde Consdorf im Rahmen des „Naturpakts, gemäß Punkt 2.17 des Maßnahmenkatalogs des „Naturpakts"

Der Gemeinderat nimmt das von der Naturpakt-Beraterin, Frau Tamara Laterza, vorgestellte Konzept zur Kenntnis und beschließt, in Zusammenarbeit mit dem Natur- & Geopark Mëllerdall und unter Beratung durch den Naturpark Our das Konzept zur Reduzierung der Lichtverschmutzung umzusetzen – im Interesse des Schutzes der Tierwelt, insbesondere von Insekten, Fledermäusen und anderen nachtaktiven Säugetieren.

11. Bestätigung einer temporären Verkehrsregelung in der Rue

11. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation dans la Rue Burgkapp à Consdorf

Le conseil communal arrête le règlement temporaire de circulation pris par le collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 15 mai 2025.

12. Approbation de modifications au règlement de circulation – Avenant

Le conseil communal décide de modifier modifier le règlement de circulation de base modifié du 16 octobre 2014 comme suit :

11. Bestätigung einer temporären Verkehrsregelung in der Rue Burgkapp in Consdorf

Der Gemeinderat genehmigt die temporäre Verkehrsregelung, die vom Schöffenrat in seiner Sitzung vom 15. Mai 2025 beschlossen wurde.

12. Genehmigung von Änderungen der Verkehrsregelung – Nachtrag

Der Gemeinderat beschließt, die geänderte Verkehrsregelung vom 16. Oktober 2014 wie folgt zu ändern:

Art. 1er.

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant le **CV400 à en dehors des localités** est complétée par la disposition suivante:

Article	Libellé	Situation	Signal
5/2/4	Stationnement interdit, excepté sur les emplacements marqués ou aménagés	- sur toute la longueur, des deux côtes	

Art. 2.

Les infractions aux dispositions de la présente modification sont punies conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

13. Acceptation de la démission d'un membre de la commission du tourisme, de la culture, de l'embellissement du village et de la vie quotidienne

Le conseil communal prend acte et accepte la démission de Madame Charlotte Kieffer-Odill en tant que membre de la commission du tourisme de la culture, de l'embellissement du village et de la vie quotidienne.

14. Acceptation de la démission d'un membre de la commission de la jeunesse

Le conseil communal prend acte et accepte la démission de Monsieur Guy Schmit en tant membre de la commission de la jeunesse.

15. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Questions orales au collège des bourgmestre et échevins lors la séance du conseil communal

Les questions seront traitées conformément à l'article 4 - Questions émanant des conseillers du règlement intérieur du conseil communal du 1 août 2023.

13. Annahme des Rücktritts eines Mitglieds der Kommission für Tourismus, Kultur, Dorfverschönerung und Alltagsleben

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Charlotte Kieffer-Odill als Mitglied der beratenden Kommission für Tourismus, Kultur, Dorfverschönerung und Alltagsleben zur Kenntnis und akzeptiert diesen.

14. Annahme des Rücktritts eines Mitglieds der Jugendkommission

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Herrn Guy Schmit als Mitglied der Jugendkommission zur Kenntnis und akzeptiert diesen.

15. Fragen der Mitglieder des Gemeinderates an den Schöffenrat

Während der Sitzung des Gemeinderates werden mündliche Fragen an den Schöffenrat gestellt.

Die Fragen werden gemäß Artikel 4 – Fragen seitens der Ratsmitglieder der Geschäftsordnung des Gemeinderates vom 1. August 2023 behandelt.

Conseiller Urbing:
Fro 1 :
De Conseiller Tommy Urbing mëscht op d'Situatioun op de Kierfechter an der Gemeng opmierksam a freet no engem méi intensiven Entretien. Hien werft d'Fro op iwwer d'Noutwendegkeet vun der Surveillance vun de CIGR Mataarbechter, déi duerch ee vun eise Gemengenaarbechter assuréiert ass, deen dee Moment als voll Aarbechtskraaft um Terrain feelt wou e gebraucht gëtt.

® Schäfferot :
Situatioun op de Kierfechter an der Gemeng
De Kierfecht zu Konsdref gëtt aktuell nei amenagéiert, fir en de modernen Ufuerderungen unzepassen an d'Wäertschätzung vum Raum fir d'Gemeinschaft ze erhéijen. D'Kierfechter an deenen aneren Uertschaften an der Gemeng gi reegelméisseg ënnerhalen a gebotzt, fir eng respektvoll a propper Ëmgéigend fir d'Bierger an d'Familljе vun de Verstuerwenen ze garantéieren.

Surveillance vun de CIGR-Mataarbechter
Et schéngt hei zu engem Mëssverständnes komm ze sinn. Den zougewisene Gemengenaarbechter ass net ausschliisslech dofir agesat fir d'Iwwerwaachung vun de CIGR-Mataarbechter ze assuréieren. Hien schafft parallel mat hinnen um Terrain a bréngt seng Fachkenntnisser an, fir d'Aarbechten effizient an am Sënn vun der Gemeng auszeféieren.

Conseillère Jeitz:
Fro 1 :
Hôtel Bon Repos um Scheedgen.
Den lësten Conseil hun ech mir hei vum Schäfferot mussen unhéieren losen, ech hätt wilten Réfugieeën an den Bon Repos setzen!

Ech wöll bemirken dass den Bon Repos an privater Hand wär an ass, an jiddwereen hei zu Lëtzeburg kann séin privat Verméigen verkafen un wien hien wöll. Et gött ëmmer en Vendeur an en Acheteur! Weder éng Gemeng nach privat Persounen hun do dran ze schwëtzen .Ech denken mol dass keen hei an iiser Gemeng Intérêt soll drun gehat hun dass iisen lësten Hôtel soll verschwannen, ech ocht nët! . Ech hun déi Zeit ganz vill Démarchen gemach, fir en Acheteur ze fannen, dat wees den viregen Propriétaire, den Ministère de Tourisme an och den Direkter vun den Diekricher Hôtelschoul.

Et ass éng grouss Diffamatioun fir als Schäfferot esou éng Ausso ze machen, iwer méng Persoun, ech wöll Ech drunn erënneren dass dir en Eed ofgeluecht hutt, dir sidd allen 3 assermentéiert, an die do Diffamatioun steht jo och an der Délibératioun vum Conseil vum 13.05.25.
Dat wär bis elo Aer Glanzstëck!

® Schäfferot :
Mir handelen am Interessi vun der Transparenz a gesellschaftlecher Verantwortung– och wann et ëm privat Immobilieverkaf geet, dee kollektiv Konsequenze kann hunn. Den Hôtel Bon Repos war an ass nach ëmmer e wichtegt touristescht Element an eiser Gemeng. D'Fro, wéi mat esou engem Gebai ëmgaange gëtt, geet iwwert d'Privatbesëtz eraus – si ass och gesellschaftlech relevant.

Et ass eng politesch Realitéit, dass et am Joer 2022 konkret Pläng gouf, den Hotel an e Flüchtlingsheem ëmzefunktionéieren. Dëse Projet gouf dem Gemengerot an der Versammlung vum 21. Juni 2022 op der Gemeng vum Schäfferot – ënner der Leedung vun der Buergermeeschtesch Madame Jeitz – zesumme mam Sekretär, der ONA, der Croix-Rouge an anere wichtege Acteure virgestallt.

De private Geschäftsmann, (e Mann mat Erfahrung an desem Domaine betreffs Logement Flüchtlingen) deen den Hotel wollt kafen, huet sech kuerz zu Wuert gemellt a betount, dass hien un engem Kaf interesséiert wier. Dëse wier awer un bestëmmte Konditioune gebonnen: e Kontrakt mat der ONA iwwer sechs Joer mat enger Optioun op eng Verlängerung bis op néng Joer, fir d'Ënnerbréngung vu bis zu 90 Flüchtlingen. D'Gemeng hätt dobäi keng direkt Käschte gedroen, allerdéngs wieren substanziell Auswierkungen op d'Infrastruktur, d'Schoulen an d'Duerfliewen ze erwaarden. D'Chronologie weist däitlech, dass dës Pläng net transparent kommunizéiert goufen:
• De 24. Mee 2022 huet de Schäfferot decidéiert, op d'Virkafsrecht vun der Gemeng ze verzichten.
• De 7. Juni 2022 huet de Gemengerot dës Decisioun mat 4 géint 3 Stëmmen net confirméiert– an domat de Projet gestoppt.
• Den 21. Juni 2022 gouf de Projet offiziell op der Gemeng presentéiert – mat detailléierte Pläng zur Ënnerbréngung, sozialem Encadrement a kommunaler Integratioun.
• De 26. September 2022 huet eng Biergerversammlung um Kuerzwénkel stattfonnt, wou sech d'Bierger massiv géint de Projet ausgeschwat hunn.

Besonnesch ze ernimmen ass deng „Nacht-und-Nebel-Aktioun" op Péngschtdënschden, wou s de versicht hues, de Gemengerot dozou ze bréngen, op d'Virkafsrecht ze verzichten – eng Manöver, déi an allerleschter Minutt verhënnert gouf.
D'Gemeng huet sech kloer géint dëse Projet positionéiert – net aus ideologesche Grënn, mee aus Verantwortung vis-à-vis vun der Bevëlkerung an dem Charakter vun eiser Gemeng. Dass Du dech haut hannert juristesche Begrëffer verstoppt, ännert näischt un der Tatsaach: dëst wier eng Entscheedung gewiescht, déi weder mat der Bevëlkerung nach mat de wirtschaftlechen Interesse vun der Regioun kompatibel gewiescht wier.

Mir wëllen och kloer soen: Kritik un enger politescher Haltung ass net automatesch eng „Diffamatioun". Wann all Ausso, déi net an d'perséinlech Narrativ passt, direkt als Ugrëff gewäert gëtt, da gëtt et schwéier, nach eng oppen Debatt ze féieren. Politik ass kee Ponyhaff – an och keen Theaterstéck, wou een ëmmer d'Haaptroll spillt.

Fro 2 :
Maison Lauer
Wou sinn mir drunn mat der Maison Lauer. Ass schon en Retour komm vum Kulturministère ? Et hunn jo éng Partie Bier-

ger sech fir dësen Projet agesat, wivill Postkaarten sin vun der Initiative an iis Gemeng eran komm? Den Schäfferot huet an der Presse gesot, déi Korrespondenz giff esou behandelt ginn wie all aner!
Wou stinn mir elo?

® Schäfferot :

D'Maison Lauer ass aktuell net national klasséiert. D'Gemeng huet bis elo keng offiziell Stellungnam vum Kulturministère kritt. D'Postkaartenaktioun war eng reng privat Initiative, mat der d'Gemeng näischt ze dinn hat. Esou goufen d'Postkaarte zur Kenntnis geholl. Et sinn der ronn 70 erakomm – e puer fir den Erhalt, e puer fir den Ofrëss an e puer ongülteger.
D'Gemeng huet d'Verantwortung, de Duerfkär funktionell a sécher ze gestalten. Wann e Gebai delabréiert ass, da muss och eng emotional Diskussioun d'bautechnesch Realitéiten unerkennen. Mir wäerten eng Decisioun treffen, déi am Interessi vun der Allgemengheet läit – net op Basis vu Symbolpolitik.

Fro 3 :
Studentenjobs.

Mir engagéieren all Jähr en puer Studenten fir an der Summervakanz. Et sinn ëmmer vill mi Demanden do, wie mir Offer hunn.

Dass ech dobäi sinn, ginn déi Kanner gezunn, en tirage au sort, et ass also keen privilégiéiert. Wann en Kand en Jähr schuns bei iis wär, hun mir en 2 ten Kandidat gezunn, fir dass jiddwereen eemol dobäi kann sinn. Du Marco Bermes hues énger Mamm gesot, wou hirt Kand elo leider 2 mol nët dobäi wär, ech kucken dass ech ëppes fir dech kann machen!!!!!!!!!!!!!!!
Dat ass nët richteg, dat ass ni esou gemach ginn, Sinn hei t'Kaarten nei gemëscht ginn, geht et elo à la tête du client?

® Schäfferot :

Fairness an Transparenz sinn d'Grondlage vun eiser Personalpolitik – besonnesch do, wou et ëm d'Chancë vun eiser Jugend geet. Mir verstinn, dass et fir Elteren an och fir déi Jonk enttäuschend ass, wann eng Demande fir e Studentenjob net geholl gëtt. D'Realitéit ass: mir kréien all Joer méi Demandë wéi mir Plazen hunn. Fir Fairness ze garantéieren, gëtt geloust – an dat ganz transparent.
Et ass richteg, dass déi betraffe Mamm am Joer 2024 am Gespréich mat engem Member vum Schäfferot hire Fils recommandéiert huet. Si wollt erreechen, dass hien an d'Auswiel fir e Studentenjob kéim. Dëst ass awer net geschitt, well hire Fils deemools d'Krittären net erfëllt huet – hie war nach ze jonk. D'Prozedur gouf och an dësem Fall korrekt appliquéiert.
Et ass kee perfekte System, mee en ass gerecht. A wann eng Mamm mengt, hire Jong hätt missen dobäi sinn, da versti mir d'Enttäuschung – mee dat ännert näischt under Prozedur. D'Vergabe vu Studentenjobs ass kee politescht Instrument, mee eng Chance fir déi Jonk, sech eng éischt Aarbechtserfarung ze verdéngen.

D'Virwërf, dass hei „à la tête du client" geschafft gëtt, si net nëmmen ongerecht, mee och respektlos vis-à-vis vun deene Jonken, déi sech fair beworben hunn. D'Lousverfaren ass déi transparentst Method, déi mir hunn – an et gëtt och esou ëmgesat.

Wann een zweemol net gezu gëtt, ass dat bedauerlech, mee kee Beweis fir Manipulatioun. D'Gemeng huet keen Interesse drun, hei eng „Joblëscht" nom Famillennumm opzestellen. Mir stinn zu eiser Prozedur – an zu eiser Verantwortung, fair a gläichbehandlend ze agéieren.

Schlusswuert vum Schäfferot :

D'Roll vum Schäfferot ass et, Verantwortung ze iwwerhuelen – net fir sech an Debatten ze verléieren, déi méi mat Egoe wéi mat der Wuel vun der Gemeng ze dinn hunn.
Mir maache Politik fir d'Leit, net fir d'Bün.

D'Froe vun der Madame Jeitz hu mir beäntwert, wéi et sech fir eng demokratesch Institutioun gehéiert: kloer, transparent a mat Substanz.

Mir loossen eis net op Provokatiounen oder politesch Theaterstécker an – mir schaffen u Léisungen.
Wien d'Gemengepolitik als permanent Plattform fir perséinlech Revanche oder politesch Selbstinzenéierung benotze wëll, ass bei eis un der falscher Adress.

Mir kucken no vir – mat Verantwortung, mat Konsequenz a mat engem klore Bléck op dat, wat wierklech zielt: d'Zukunft vun eiser Gemeng.

Fin de la séance/*Ende der Sitzung*

10:30 heures/Uhr

Remarque générale : Le présent rapport reproduit brièvement les décisions formelles prises par le conseil communal en sa séance du 03 juin 2025. Les indications susvisées sont données sans engagement et sous toutes réserves. En cas d'incohérence, d'erreur ou de divergence, seules les délibérations dûment signées par la majorité des membres du conseil communal font foi.

Consdorf, le 20 juin 2025 — *Le collège des bourgmestre et échevins*